

VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI UN RICERCATORE CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 Rif. 4745 - Concorso per un posto da RTD tipo b) (senior) EMANATO CON D.D. n. 4745 DEL 10/06/2019 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 del 11/06/2019, PRESSO IL Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - SSD L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale

Verbale della 1° adunanza

Il giorno 24 settembre 2019 alle ore 12:00 in via telematica, si riunisce in prima adunanza la Commissione giudicatrice della valutazione comparativa per titoli e discussione pubblica per il reclutamento di un ricercatore con rapporto di lavoro a tempo determinato di cui all'art. 24 co. 3 lettera b) della durata di tre anni, per le esigenze del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - SSD L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale.

Sono presenti i seguenti membri della Commissione giudicatrice nominata con DISPOSIZIONE DIRIGENZIALE REP. 6042 PROT. N. 165747 del 25/07/19

Prof.ssa Ikuko Sagiyama – Professoressa ordinaria presso l'Università di Firenze;

Prof.ssa Chiara Romagnoli – Professoressa associata presso l'Università di Roma TRE

Prof. Federico Masini – Professore presso l'Università di Sapienza – Roma.

I Commissari dichiarano, ai sensi dell'art. 35-bis del D. Lgs. 165/2001, di non essere stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati contro la pubblica amministrazione di cui al capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

Nessuno dei componenti la Commissione versa in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 3 - 21° comma - della Legge 24.12.1993, n. 537 e all'art. 9 - 2° comma - del D.P.R. n. 487/1994, così come modificato ed integrato dal D.P.R. 693 del 30.10.96.

Viene nominato Presidente il Prof. Federico Masini, mentre svolge le funzioni di Segretario verbalizzante la Prof.ssa Chiara Romagnoli.

La procedura di valutazione è stata bandita con Disposizione Dirigenziale n. 4745 del 10/06/2019.

L'avviso della procedura è stato pubblicato sulla G.U. – 4° serie speciale - n. 46 del 11/06/2019 sul portale d'Ateneo, su quello del Miur e su quello europeo della ricerca.

L'organizzazione della selezione e tutto il materiale necessario sono stati predisposti dai competenti uffici amministrativi dell'Università degli Studi di Bologna.

Il Presidente dichiara aperta la seduta e dà lettura del bando di selezione e degli atti normativi e del Regolamento d'Ateneo per i Ricercatori a tempo determinato che disciplinano la selezione stessa.

La Commissione prende atto che, ai sensi dell'art. 7 del bando, la selezione consisterà nella valutazione preliminare dei candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, in base ai criteri definiti dal MIUR nel D.M. 243/2011 e ai sensi di quanto disposto dall'art. 19 del D. Lgs. 33/2013, come modificato dall'art. 18 del D. Lgs. 97/2016. La Commissione pertanto procede a fissare in dettaglio i criteri di massima per la valutazione dei candidati, indicati nell'allegato 1, parte integrante del presente verbale.

A seguito della valutazione preliminare i candidati comparativamente più meritevoli, in misura compresa tra il 10 e il 20 per cento del numero degli stessi e comunque non inferiore a sei unità, saranno ammessi alla discussione pubblica con la Commissione dei titoli e della produzione



scientifico, che può assumere anche la forma di un seminario aperto al pubblico. I candidati sono tutti ammessi alla discussione qualora il loro numero sia pari o inferiore a sei.

Saranno valutate anche eventuali lettere di referenza prodotte dai candidati.

La discussione coi candidati ammessi si svolgerà in forma pubblica in lingua italiana e verrà accertata la conoscenza della lingua cinese, così come previsto dall'art. 7 del bando di selezione.

Per l'accertamento della conoscenza della lingua cinese la Commissione prevede la traduzione e il commento di un testo relativo al SSD oggetto del bando.

A seguito della discussione verrà attribuito un punteggio analitico ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi.

La Commissione definisce pertanto le modalità di attribuzione dei punteggi di cui sopra, così come contenuto nell'allegato 1, parte integrante del presente verbale.

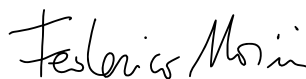
Conclusa la definizione delle modalità di attribuzione dei punteggi, la Commissione decide di riconvocarsi per il giorno 11 ottobre 2019 alle ore 14:00 presso l'Università di Bologna per la valutazione preliminare dei titoli, dei curricula, delle pubblicazioni e delle lettere di referenze dei candidati.

La Commissione decide altresì di convocare per la discussione pubblica i candidati il giorno 1 ottobre 2019 alle ore 14:45 presso l'Università di Bologna e ne dà comunicazione agli Uffici.

Alle ore 12:45 la seduta viene tolta.

Roma, 24 settembre 2019

PRESIDENTE Prof. Federico Masini



COMPONENTE Prof.ssa Ikuko Sagiyama

COMPONENTE/SEGRETARIO Prof.ssa Chiara Romagnoli

ALLEGATO 1)
**Criteria di massima ai sensi del D.M. 243/2011
e modalità di attribuzione dei punteggi a eventuali titoli e pubblicazioni**

Dopo ampia e approfondita discussione la Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per titoli e discussione pubblica per il reclutamento di un ricercatore con rapporto di lavoro a tempo determinato di cui all'art. 24 co. 3 lettera b) della durata di tre anni, per le esigenze del Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - SSD L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale, composta da

PRESIDENTE Prof. Federico Masini - Professore presso l'Università di Sapienza – Roma.

COMPONENTE Prof.ssa Ikuko Sagiyama - Professoressa ordinaria presso l'Università di Firenze;

SEGRETARIO Prof.ssa Chiara Romagnoli - Professoressa ordinaria presso l'Università di Firenze,

predetermina i criteri di massima per la valutazione preliminare dei candidati, che si effettuerà con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica ivi compresa la tesi di dottorato, secondo i parametri e i criteri di cui al D.M. n. 243/2011.

La Commissione stabilisce che il punteggio dei titoli e della produzione scientifica sarà espresso in centesimi (100/100) e che per il conseguimento dell'idoneità i candidati dovranno uguagliare o superare il punteggio complessivo di 60/100.

La commissione decide altresì che il punteggio per titoli e curriculum sarà espresso fino ad un massimo di punti 40/100, mentre il punteggio della produzione scientifica sarà espresso fino ad un massimo di punti 60/100.

Il giudizio sulla conoscenza della lingua straniera sarà espresso secondo la seguente gradualità: insufficiente, sufficiente, buono, discreto, ottimo, eccellente.

I criteri adottati sono:

A) Valutazione dei titoli e del curriculum max 40/100

	Punti fino a
Dottorato di ricerca di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'Estero	4
eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero (0.7 punti per ogni insegnamento, 0.5 punti per ogni modulo di insegnamento, 0.2 punti per ogni attività di tutoraggio)	8
documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri (1 punto per periodi totali < 6 mesi, 2 punti per periodi >6 mesi e < 12 mesi, 3 punti per periodi > 12 mesi)	8
organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi; (1 punto per ogni direzione/coordinamento gruppo, 0.5 per ogni partecipazione)	8
relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali; (0.1 punto per congressi nazionali, 0.2 punti per congressi internazionali)	9
premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca; (0.5 punti per ogni premio)	3
TOTALE	40

B) Valutazione della produzione scientifica max 60/100

La Commissione, nell'effettuare la valutazione preliminare comparativa dei candidati, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo

o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato è considerata, ai sensi del D.M. 243/11, una pubblicazione e sarà valutata se ricompresa nel numero massimo di pubblicazioni presentabili previsto dal bando, che è 12. Qualora risultino allegate più pubblicazioni rispetto alle 12 consentite, la Commissione valuta le prime 12 dell'elenco come dispone il bando.

La Commissione effettua la valutazione comparativa delle pubblicazioni sulla base dei criteri previsti dall'art. 3 del D.M. 243/11.

Ripartizione del punteggio:

	Punti fino a
Numero di pubblicazioni congruenti (fino a 4 punti per pubblicazione sulla base dei seguenti elementi sottoelencati) <ol style="list-style-type: none"> 1. Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza fino ad un max di punti 1.5 per ciascuna pubblicazione; 2. Congruenza con il SSD a bando fino ad un max di punti 0.5 per ciascuna pubblicazione; 3. Rilevanza scientifica della collocazione editoriale e diffusione nella comunità scientifica fino ad un max di 1.0 punti per ciascuna pubblicazione; 4. Apporto individuale del candidato fino ad un max di punti 1.0 per ciascuna pubblicazione. 	48
Consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.	12
TOTALE	60

PRESIDENTE Prof. Federico Masini

Federico Masini

COMPONENTE Prof.ssa Ikuko Sagiyama

COMPONENTE/SEGRETARIO Prof.ssa Chiara Romagnoli

VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI UN RICERCATORE CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 Rif. 4745 - Concorso per un posto da RTD tipo b) (senior) EMANATO CON D.D. n. 4745 DEL 10/06/2019 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 del 11/06/2019, PRESSO il Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - SSD L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale

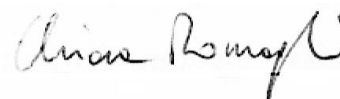
DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof. Chiara Romagnoli, membro della Commissione del concorso per il reclutamento di un ricercatore a tempo determinato, di cui all'art 24 comma 3 lettera b) della Legge 240/2010, settore disciplinare L-OR/21, presso l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, alla seduta preliminare del 24/09/2019 e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma del Prof. Masini.

In fede

Luogo e data
Roma, 24/9/2019

Il Prof. Chiara Romagnoli



**COMMISSIONE DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA
PER IL RECLUTAMENTO DI UN RICERCATORE CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO
DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 Rif. 4745 - Concorso per un posto da
RTD tipo b) (senior) EMANATO CON D.D. n. 4745 DEL 10/06/2019 E IL CUI AVVISO E'
STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 del 11/06/2019, PRESSO il
Dipartimento di Interpretazione e Traduzione - SSD L-OR/21 Lingue e Letterature
della Cina e dell'Asia Sud-Orientale**

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Ikuko Sagiyama, membro della Commissione del concorso per il reclutamento di un ricercatore a tempo determinato, di cui all'art 24 comma 3 lettera b) della Legge 240/2010, settore disciplinare L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia Sud-Orientale, presso l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, alla seduta preliminare del 24/09/2019 e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma del Prof. Federico Masini .

In fede

Firenze, 24/09/2019

Il Prof. Ikuko Sagiyama

